BEKANNTMACHUNG

DES STADTHAUPTMANNS DER STADT KRAKAU

über Viehzählung im Stadtgebiet Krakau.

Durch Verordnung des Generalgouverneurs über Viehzählungen im Generalgouvernement vom 25. November 1941 (VBL. GG. Seite 673) wurde die Vornahme einer allgemeinen Viehzählung angeordnet. Die Zählung wird im Stadtgebiet Krakau in der Zeit **vom 14. bis zum 16. Januar 1942** durch Zähler durchgeführt werden, welche als Beauftragte des Stadthauptmanns die viehhaltenden Haushaltungen und Betriebe aufsuchen und die vorgeschriebenen Vordrucke ausfüllen werden. Die Viehbesitzer haben sich von der Richtigkeit der von den Zählern gemachten Eintragungen zu überzeugen und die Angaben in dem Vordrucke mit ihrer Unterschrift zu bestätigen.

Sollte sich der Zähler bis zum **16.** Januar 1942 bei einer viehhaltenden Haushaltung nicht einfinden, so ist diese verpflichtet, die verlangten Angaben direkt beim zuständigen Bezirksamt zu machen.

Die Zählung erstreckt sich auf Pferde (ohne Militärpferde, Pferde der Waffen-SS und Polizei) **Rindvieh, Schafe, Schweine, Ziegen, Kaninchen, Federvieh** (Hühner, Gänse, Enten, Trut- und Perlhühner) **sowie Bienenstöcke.**

Die Viehbesitzer sind verpflichtet, den Zählern den Zutritt zu den Ställen und sonstigen Örtlichkeiten, in denen Vieh gehalten wird oder gehalten werden kann, zu gestatten und alle geforderten Auskünfte zu erteilen. Verstösse gegen diese Verpflichtungen werden nach § 8 der Verordnung über die Viehzählungen mit Gefängnis bis zu einem Jahr und Geldstrafen bestraft. Daneben kann auf Einziehung des vom Viehhalter wissentlich nicht angegebenen Viehs erkannt werden.

Krakau, den 10. Januar 1942.

Der Stadthauptmann der Stadt Krakau

R. PAVLU

OBWIESZCZENIE

STADTHAUPTMANN'A DER STADT KRAKAU

o spisie zwierząt na obszarze miasta Krakau.

Rozporządzeniem Generalnego Gubernatora o spisach zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 25 listopada 1941 r. (Dz. rozp. GG. str. 673) zarządzono przeprowadzenie powszechnego spisu zwierząt. Spis ten będzie na terenie miasta Krakowa przeprowadzony w czasie **od dnia 14 do dnia 16 stycznia 1942 r.** przez komisarzy spisowych, którzy jako pełnomocnicy Stadthauptmann'a obejdą gospodarstwa i zakłady, posiadające zwierzęta, i wypełnią przepisane druki. Posiadacze zwierząt powinni przekonać się, czy komisarz spisowy wpisał właściwe dane i stwierdzić to swoim podpisem na formularzu.

Gdyby się komisarz spisowy do dnia 16 stycznia 1942 roku nie zjawił w jakimś gospodarstwie, posiadającym zwierzęta, jest ono zobowiązane podać wymagane dane bezpośrednio właściwemu Urzędowi Obwodowemu.

Spisowi podlegają konie (z wyjątkiem koni wojskowych, koni Waffen-SS i Policji), **bydło rogate, owce, trzoda chlewna, kozy, króliki, drób** (kury, gęsi, kaczki, indyki i perlice) **oraz ule z pszczołami.**

Posiadacze zwierząt są zobowiązani pozwolić komisarzom spisowym na zbadanie stajni i innych miejsc, w których zwierzęta się znajdują lub mogłyby się znajdować, i udzielić im wszelkich żądanych informacji. Wykroczenia przeciwko tym zobowiązaniom są na podstawie § 8 rozporządzenia o spisach zwierząt karane więzieniem do jednego roku i grzywną. Prócz tego może być zarządzona konfiskata zwierząt świadomie nie podanych przez ich posiadacza.

Krakau, dnia 10 stycznia 1942 r.

Der Stadthauptmann der Stadt Krakau

R. PAVLU

94.

3/1